

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日语,无法用日语的人,请和会讲日语者一起询问。汉语的咨询时间是在,每週的周五,询问处为市役所计划政策部广报课,请多利用。

~第53回佐倉市民焰火大会~



今年花博活动的部分有新的形式与改进,让各位更能尽心观赏这夜空火浴的花朵。新设收费观赏席位(保有自己的位子)、坏围在向日葵花田的会场、并且发给特制眼镜(有夜空的焰火看起来像似花朵之功能)。凡是有关“花之舞台”我们都将作最好演出,今年最特别手持焰火(县内唯有)及水上焰火,除此之外2尺(约60公分)有2发。佐倉市民焰火大会将肯定不让您后悔此行

【日时】8月3日(周六) 19:00~21:00 升空开火~19:20 ※如遇暴风雨延至次日

【会场】印旛沼湖边,从京成线白井站徒步约30分钟,佐倉站约40分钟,JR佐倉站约60分钟【交通管制】大会前后:8月2日9时~4日12时止(参考如右图),由于设置及拆除现场的装置,区域内的自行车道禁止通行。【当天】8月3日(周六)17:30~22:00,印西市的方面至21时,部分地区的交通管制有可能会延迟结束。※为维护环境的清洁,当天会场会有义务劳动者分发垃圾袋,请将自己的垃圾随手带回家。

【询问】佐倉市民焰火大会实行委员会(佐倉市观光协会) ☎486-6000

佐倉草笛之丘暑假活动介绍

【开园时间】9:00~17:00(入园~16:00) ※因天候关系有的活动会临时更改或取消

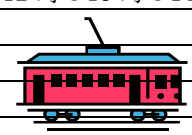
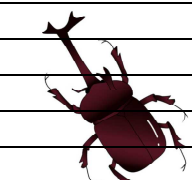
【门票】大人400日元、中小小学生300日元、幼儿150日元(各项活动需报名及付费)

【询问、报名】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真486-1854 网址: <http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp>

●8月3~18日昆虫大展览会,开园时间内免费 ●~8月31日每星期六晚上7:30~8:30(20分钟一班)1次310日元



日期(周)	活动名称	开始	费用	备考
8月3日 六	最后生存的是谁? 野战料理教室	10:00	500日元	20名
8月4日 日	享受一下艺术的气氛 版画教室	10:00	800日元	20名
8月5日 一	开一下眼界... 万花筒教室	10:00	500日元	20名
8月6日 二	是你手巧还是我呢 竹制木屐教室	10:00	500日元	30名
8月7日 三	大冒险! 自然探险教室	10:00	300日元	30名
8月8日 四	溜呀!溜呀!捉泥鳅 捉泥鳅大会	10:00	200日元	30名
8月9日 五	你想要捞那条花的吗? 捞金鱼大会	⑩10:00	300日元	每回20名 ②13时
8月10日 六	每年不可错过的~孟兰盆舞蹈大会	18:30	免费	※入门票也免费 ~20:30结束
8月11日 日	流水细面条 ※小孩500日元	⑩11:00	大人700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月12日 一	你强?还是我强?作把竹抢来玩吧!	10:00	700日元	30名
8月14日 三	一闪一闪☆亮晶晶☆ 星座大会	19:00	500日元	30名
8月15日 四	红的、绿的拼一拼 彩色玻璃教室	10:00	800日元	20名
8月16日 五	凉爽一下吧用竹子作水枪 劳作教室	10:00	500日元	20名
8月18日 日	流水细面条 ※小孩500日元	⑩11:00	大人700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月19日 一	小将作大工 飞机劳作教室	10:00	1,000日元	30名
8月20日 二	用牛奶纸盒能作什么? 汽车劳作教室	10:00	500日元	20名
8月21日 三	寻宝游戏!	10:00	500日元	30名
8月23日 五	有兴趣吗跌路博士的问与答...	10:00	200日元	30名
8月25日 日	流水细面条 ※小孩500日元	⑩11:00	大人700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月26日 一	最后生存的是谁? 野战料理教室	10:00	500日元	20名
8月27日 二	用牛奶纸盒能作什么? 帽子教室	10:00	500日元	20名
8月29日 四	红的、绿的拼一拼 彩色玻璃教室	10:00	800日元	30名
8月30日 五	飞呀!飞到青草地! 飞机劳作教室	10:00	1,000日元	30名
8月31日 六	流水细面条 ※小孩500日元	⑩11:00	大人700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
9月1日 日	烤肉大肉 ※大人1,500日元	10:00	幼儿500日元	小孩1,000日元 10组



第18回白井故乡にぎわい庙会



崭新的城市继承了白井传统文化，而演变出最佳的庙会。不但触成地域区民更深一层的交流，也繁华整个城镇夏季的兴旺。为迎接这盛会，单位准备各种活动等候您的到来。

【日时】8月24日(周六) 13:00~22:00

【地点】市民音乐厅至京成白井站南口前红绿灯叉口处
16:00~22:00 此庙会的活动范围全面交通管制

【内容】当天在市民音乐厅有夏日演奏会，由本地白井中学音乐部、白井西中学吹奏乐部、白井南中学音乐部及消防音乐队演出。免费免报名。此外，商店街上还有精彩摇滚日式渔人舞蹈、抬神轿、日本大鼓、夏威夷草裙舞的表演及各式各样的贩卖摊子。

【询问】白井故乡にぎわい庙会实行委员会 ☎461-1871

◆ 第15次佐倉古装庙会募集志愿参加者

身穿古代装在历史悠久的新町大道上，江户时代的繁荣盛会，将呈现在历史悠久的古城~佐倉~的街道，如在时光隧道中的探险。请别再犹豫！邀请您的亲朋好友同来享受这未知的盛况。



【日期】11月16日(周六)

【内容】与往年雷同有各式的角色与服装出租，有意者请上网查询或者是询问下处。一年一次的欢会请别错过

【报名方式】用传真或者是电子邮件，注明参加部门、姓名、性别、年龄、地址及电话号码，至〒285-0014 荣町 8-7 佐倉市观光协会内「佐倉・時代まつり実行委員会事務局」☎486-6000 FAX486-6063
网址: sakurashi-kankou@catv296.ne.jp

【报名截止日期】9月13日(周五) 以邮戳为凭

亲子宠物体验教室



千叶县动物爱护中心为启发爱护动物之心，于暑假期间举行「亲子体验教室」。



【时日】8月①7日、②8日、③14日、④15日
②④10:30~12:00 ①③13:30~15:00

【费用】免费 【报名】参观前日止，先后顺序。

【地点】千叶县动物爱护中心，富里市御料 709-1

【内容】和狗、猫安全地相处办法及正确地饲养方式等。

【对象】小学4~6年级生及其监护人。每次5组。

【报名】千叶县动物爱护中心 ☎0476-93-5711

害鸟捕获通知



为抑制鸟兽给农作物带来的损失，佐倉猎友会将于下列日期举行猎枪打猎活动，活动期间会尽量小心不给市民带来不便，请给予协助与合作。【时间】8:00~17:00

【日期】8月4日(周日)~25日(周日)

【区域】佐倉市内全域，市街区域以外的所有农业地区

【对象】乌鸦、麻雀、土鸠、鹌、白头翁等害鸟

【询问】农政课 ☎484-6142

要注意 千万不要陷入上门售卖、电话推销的圈套

当对方没经过您的同意，强行的送货至您府上时，而您又没有订购的记忆，是无需负购买及付款的义务。如对方用强硬的态度或者是以提出上诉的口气作为威胁的手段，请千万别用息事宁人或是姑息的态度作处理。此刻，请立即联络下列处，让我们提供适当的意见及方法，为您解除困扰。别忘了保护自己的权利。



【询问】千叶县消费者中心咨询柜台 ☎047-434-0999
佐倉市消费生活中心咨询柜台 ☎483-4999

有关儿童抚养、单亲家庭等医疗费部分补助制度

有关儿童抚养补助费、单亲家庭等医疗费部分补助制度，现在得到认可在领取补助费的人请注意：请务必在规定的期间内办理更新手续，办理更新时必须提出现状申报书。



于2013年6月之后，有收到「关于领取儿童抚养补助费的重要通知书」的人，必须提出「儿童抚养补助费部分减少适用外的理由书及其理由书的证明件」(绿色的申请规格书式)，及其所需要的附带文件资料。

【期间】8月1(周四)~30日(周五)※周六日不办理

【提出方式】请系带填好的申请书及必备资料，前往市役所儿童青少年课申请，为确认现状将有面谈。

※如您已是单亲家庭等医疗费部分补助制度者将可用邮寄申请方式。



◎如果不提出现况申报书，有可能无法继续领取津贴

◎如果您想领取补助津贴，却还没有被认定时必须重新再次申请，否则会停止发给。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140

招募市营空屋住宅入居者

【募集期间】8月1日(周四)至14日(周三)

募集申请书在建筑住宅课，各出張所，弥富办事处，佐倉市民服务中心，西志津市民服务中心等可领取

【募集资格】符合下记全项条件的人①在市內居住满一年以上，并且按时交付市民税者②有亲属同居者，或是60岁以上的单身者③居住还境贫困④低收入(月收入在15万8千日元以下。高龄者家庭、伤残者家庭等在21万4千日元以下)⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者和同居者皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定，年年不同。

【询问】建筑住宅课 ☎484-6168

市营堀之内住宅~一户	
一般住宅户/3DK	1户
市营大蛇住宅~五户	
一般住宅户/1DK	1户
一般住宅户/2DK	3户
一般住宅户/3DK	1户

好消息 佐倉 日语清谈俱乐部招募学生成员!!

不用害羞说不好日语，只因大家处境相同。说说你家乡的事儿解解思乡情绪。听听大家对日本国的感想，让你对未来的日子更有憧憬。偶尔走出教室试试你日语能力。

【日程】9月14日~2014年3月22日(隔周星期六)
第二学期: 9/14、9/28、10/12、10/26、11/9、11/23、12/7、12/21

第三学期: 2014年1/11、1/25、2/8、2/22、3/8、3/22、

【时间】10:00~11:30

【地点】佐倉彩虹广场(中央公民馆的前面)

【费用】1学期500日元(此年度为二学期)不论程度。

【报名、询问】佐倉国际交流基金事务所☎043-484-6326

网址: info@sief.jp 网页: http://www.sief.jp

让我们为永远的和平默祷

8月15日(周四)是「追悼阵亡者、祈禱和平的日子」，当天在市役所将举行和平典礼亿式。配合正午的报时，有1分钟左右的默祷。之后有「佐倉和平之钟」的鸣钟典礼，有意参加亿式者请于11:50之前在市役所1号馆2楼电梯前集合，希望大家能踊跃参加，谢谢您的合作。

【询问】广报课 ☎484-6103